

**Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Görög Nemzetiségi Önkormányzata**

JK. 80.057-8/2014.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2014. május 30. napján 08.30 órai** kezdettel megtartott üléséről a Miskolci Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabineti Tárgyalójában.

Jelen van: Ondok Lászlóné elnök, Hammerné Magasházi Aphrodité és Kiriosz Judit testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

Csapó Andrásné pénzügyi ügyintéző, Nagy Péter költségvetési referens, Sipos Melinda önkormányzati referens, Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jegyzői referens

Távol maradt: Juhász Sándorné elnök-helyettes

Ondok Lászlóné elnök: Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.

Szeretettel köszönt minden megjelentet. Harsányi Józsefné volt elnökük szomorú halála miatt került sor új mandátum kiosztására. Új tagjuk Hammerné Magasházi Aphrodité, akit külön is köszönt.

Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kiriosz Juditot javasolja megválasztani.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal egyhangúlag elfogadja, és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetői, Kiriosz Juditot a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatok ellátásával.

Ondok Lászlóné elnök: Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat. Megkérdezi a Testület tagjait, hogy a napirenddel kapcsolatosan van-e javaslat, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az ülés napirendjét.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadja az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Előterjesztő: Elnök

- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Ondok Lászlóné elnök: Tájékoztatást ad a módosítás szükségességéről. Elmondja, hogy az Együttműködési Megállapodást ki kell egészíteni azzal, hogy a jegyző, vagy a vele azonos végzettségű személy részt vesz a nemzetiségi önkormányzat ülésén és törvénysértés esetén jelzéssel él. Az Állami Számvevőszék jelentése alapján ezt a megállapodásba is bele kell foglalni és ennek megfelelően kell eljárni. Továbbá a feladatalapú támogatás elszámolási követelményének is eleget kell tenni az ÁSZ javaslatának megfelelően.

Megkérdezi van-e észrevétel, kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel az előterjesztés szerint I. határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat G-18/2014.(V. 30.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodás módosítását az 1. melléklet szerint, az egységes szerkezetű Együttműködési Megállapodást a 2. melléklet szerint jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet

Határidő: azonnal

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

2. sz. módosítása

mely létrejött egyrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester

továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Ondok Lászlóné elnök

továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: Felek között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. június 12. napján.

2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése az **V-132/2879/2012.** sz. határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a **G-6/2012. (VI.12.)** határozatával hagyta jóvá.

3. Az Együttműködési Megállapodás 1. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **VI-120/4913/2013.** határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a **G-3/2013. (II.27.)** határozatával hagyta jóvá.

4. Felek a közöttük 2012. június 12. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló törvényben meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

2. **Az Együttműködési Megállapodás I.3. pontja az alábbiakra módosul:**

„A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.”

Az Együttműködési Megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együtműködési Megállapodás 2. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a ...-.../.../..... határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a G-.../..... (.....) határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együtműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától lép hatályba.

Miskolc, 2014.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
Polgármestere

Ondok Lászlóné
Miskolc Megyei Jogú Város
Görög Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
(az I. és II. sz. módosítással egységes szerkezetben)

TERVEZET

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 27. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelembe véve a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1)-(4) bekezdését **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban: helyi önkormányzat* – és **Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban nemzetiségi önkormányzat* – együttműködési megállapodást (továbbiakban: megállapodás) kötnek.

¹A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

²A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban Njtv.) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet (továbbiakban Ávr.), az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (továbbiakban Ászr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.

I.

Általános rendelkezések

³1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit:

⁴a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,

b) az önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,

⁵c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),

⁶d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó

¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,

e) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja,

f) az a)-e) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználati költségei kivételével – viseli,

⁷g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,

⁸h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,

⁹i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal a Házasságkötő Terme igénybe vehető,

¹⁰j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,

¹¹k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,

¹²l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít.

¹³m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.

¹⁴2. /

¹⁵3./ A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

¹⁶4./

¹⁷5./

¹⁸6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.

⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8.napjától.

⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁰ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹¹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹² Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹³ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁵ Módosította a Megállapodás II. sz. módosítása, hatályos 2014..... napjától.

¹⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013.július 8. napjától.

¹⁸ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁹7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.

II.

A költségvetési koncepció készítése

²⁰1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.

2./ A megbízott a nemzetiségi önkormányzat elnökével – a költségvetési koncepció összeállítását 30 nappal megelőzően áttekinti a helyi nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevétel-forrásait, ezek közül kötelezően a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegére vonatkozó bevételeket.

²¹3./

²²4./A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – november 30-ig, az általános választások évében december 15-ig – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1)).

²³5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét.

²⁴6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.

III.

A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.

²⁵2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendelettervezet közgyűlési

¹⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²¹ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az Ávr. 2. § a)-i) bekezdéseiben, valamint a 24. § (1) bekezdésében előírtakat kell alkalmazni.

4./ A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig benyújtja a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

5./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.

6./ Az önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.

²⁶7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.

8./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.

2./ Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet (Áht. 34. § (1)).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat módosításának határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-átcsoportosítások miatti költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

4./ A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig (február 28-ig), december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési

²⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013.július 8. napjától.

határozatát. Ha év közben az Országgyűlés – a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő módon – meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását (Áht. 34. § (4)).

^{275./}

V.

Információszolgáltatás a költségvetésről

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatát a költségvetési törvény kihirdetését követő 45. napig, zárszámadási határozatát a tárgyévet követő negyedik hónap utolsó napjáig fogadja el, és az ezekről szóló információt egy munkanapon belül megküldi a helyi önkormányzatnak, annak érdekében, hogy a helyi önkormányzat az Ávr. 33. §-ában, az Áht. 24. § (2) bekezdésében, 28. § (3) bekezdésében, 87. §-ában valamint a 91. §-ában foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

VI.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első félévi gazdálkodásáról június 30-i fordulónappal (július 31-ig) féléves költségvetési beszámolót, a naptári év éves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal (február 28-ig) éves költségvetési beszámolót kell készítenie. A helyi nemzetiségi önkormányzat adatait tartalmazó éves és féléves költségvetési beszámolóit a beszámoló elkészítését követő tíz munkanapon belül kell benyújtani a Magyar Államkincstár Megyei Igazgatóságához (Az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló Ászr. 10. § (1) és (5) bekezdés).

2./ A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztatás tartalmazza a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, valamint a költségvetési egyenleg alakulását (Áht. 87. § (1) bekezdés).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési (zárszámadási) határozat tervezetét, amelyet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé (Áht. 91. §).

VII.

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési gazdálkodásának szabályai

1./ A költségvetés végrehajtása

A költségvetési források felhasználása a gazdálkodás során kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, érvényesítés és utalványozás intézkedések útján történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos lebonyolítási feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

²⁷ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

A gazdálkodás lebonyolítása során, a helyi önkormányzat hivatalának gazdálkodási utasításában foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

2./ Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés

2.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a költségvetési rendeletben szereplő előirányzatai terhére, a feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettség vállalás) kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően írásban lehet (Áht. 36. § - 37. § (1) bekezdés, Ávr. 52.§ (7) bekezdés).

2.2. Kötelezettségvállalásra a kötelezettségvállaló csak írásban jogosult (Áht. 37. § (1) bekezdés), az alábbi kivételekkel:

Nem szükséges az előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetések teljesítéséhez,

a) amelyek gazdasági eseményként a százezer forintot nem érik el,
b) pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódnak, vagy
c) összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét jogszabály, hatósági döntés, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettség teljes körűen meghatározza (Ávr. 53 §, Áht. 36. § (2) bekezdés).

2.3. A kötelezettségvállalás kizárólag pénzügyi ellenjegyzés után, írásban történhet. A pénzügyi ellenjegyzést kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 55. § (1) bekezdés).

2.4. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál pénzügyi ellenjegyzésre a helyi önkormányzat gazdasági vezetője illetve, a jegyző által írásban kijelölt, a helyi önkormányzat állományába tartozó köztisztviselő jogosult (Ávr. 55. § (2) bekezdés g-pontja).

2.5. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem lehet (Ávr. 60. § (1)).

3./ Teljesítésigazolás

3.1. A kiadás teljesítésének és a bevétel beszedésének elrendelése előtt okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell azok jogosságát, összegszerűségét, a szerződés, megrendelés, megállapodás teljesítését (Ávr. 57. § (1) bekezdés).

3.2. A teljesítés igazolását az igazolás dátumának a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével és az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 57. § (3) bekezdés).

3.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében a teljesítés igazolására a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa kijelölt helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr. 52. § (7), Ávr. 57. § (4) bekezdés).

4./ Érvényesítés

²⁸4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerúséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.

4.2. Ha az érvényesítő az Ávr. 58. § (1) bekezdésében foglaltak megsértését tapasztalja, köteles az utalványozónak jelezni.

4.3. Az érvényesítés az utalványozás előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés összegét és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását (Ávr. 58. § (1-3) bekezdés).

4.4. Az Érvényesítő személy ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítésigazolásra jogosult személlyel (Ávr. 60. § (1) bekezdés).

4.5. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, és a teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el (Ávr. 60. § (2) bekezdés).

5./ Utalványozás

5.1. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) érvényesített okmány alapján kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr 59. §, Ávr. 52.§ (7) bekezdés).

5.2. A kiadási előirányzatok terhére kifizetés elrendelésére (utalványozásra) a teljesítés igazolását, és annak alapján végrehajtott érvényesítést követően kerülhet sor (Áht. 38. § (1) bekezdés).

6./ A nemzetiségi önkormányzat fizetési számlája

6.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát önálló pénzforgalmi számláján bonyolítja le (Njtv. 133. §-a).

6.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat pénzforgalmi számláját, a helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezetheti (Áht. 84. § (2) bekezdés).

²⁹6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese vagy az elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.

7./ Az előirányzatok készpénzben történő felhasználása

7.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadásaira előleget vehet fel utólagos elszámolással. Az elszámoláshoz a számlákat, bizonylatokat leigazoltan kell becsatolni.

²⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. napjától.

²⁹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013.július 8. napjától.

³⁰7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák betartása mellett – működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.

8./ Vagyony-nyilvántartás

³¹8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

8.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona, – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

³²8.3. A vagyony leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonyának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

³³8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközökre az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

VIII.

Belső ellenőrzés

1./ A helyi önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

2./ A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

³⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

IX.

³⁴1. / Jelen megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében az Möt.v., a Njtv., valamint a helyi önkormányzat rendeletei, határozatai és a nemzetiségi önkormányzat határozatai az irányadóak.

³⁵2./ Jelen együttműködési megállapodást a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat határozott időre, 2012. június 1. napjától, a nemzetiségi önkormányzat mandátumának lejártáig kötik és érvényességéhez a szerződést kötő felek jóváhagyása szükséges.

³⁶3./ A felek, az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig felülvizsgálják.

Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a **G-6/2012. (VI.12.)** határozatával hagyta jóvá.

Miskolc, 2012. június 12.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Harsányi Józsefné
Miskolc Megyei Jogú Város
Görög Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

³⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013.július 8. napjától.

³⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013.július 8. napjától.

Ondok Lászlóné elnök: Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat G-19/2014.(V. 30.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata részére folyósított

2012., 2013. évi feladatalapú támogatások elszámolása

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012., 2013. évi feladatalapú támogatásokról szóló elszámolást a határozat 1., 2. melléklete szerinti tartalommal tudomásul veszi.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet

Határidő: azonnal

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Görög Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 143.016,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Csanyiki rendezvény	Faház bérleti díj	21 590	
Idősek kirándulása	Faház bérleti díj	21 590	
Idősek kirándulása	Pohár, terítő, tisztítószer, stb.	12 605	
Idősek kirándulása	Reprezentációs költségek	66 510	
Irodafennartás	Biztosítás	25 093	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		147 388	

A 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Ondok Lászlóné
Görög Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Görög Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 242.690,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Csanyiki Családi Nap	Faház bérleti díj	22 860	
Csanyiki Családi Nap	Reprezentációs költség	159 685	
Csanyiki Családi Nap	Bogrács	20 000	
Kiküldetés	Utazási költségtérítés	54 175	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		256 720	

A 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Ondok Lászlóné
Görög Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Ondok Lászlóné elnök: Tájékoztatást ad arról, hogy megtörtént a zárszámadás elkészítése, melynek tartalmát a Képviselő-testület tagjai megismerhettek a kiküldött előterjesztés alapján. Felkéri a testület tagjait, hogy amennyiben nincs kérdés, észrevétel szavazzanak a határozati javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat G-20/2014.(V. 30.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc MJV Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi zárszámadását az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Görög Nemzetiségi Önkormányzat
határozata
a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról**

A Görög Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

1.

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint áthúzódó előirányzatát az alábbiak szerint hagyja jóvá:

Költségvetési bevétel teljesítése	2.380 eFt
Költségvetési kiadás teljesítése	2.273 eFt
Áthúzódó kiadási előirányzat	107 eFt

2.

A Képviselő-testület a Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

(2.1) Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.2) A működési célú bevételek és kiadások mérlegét a *1/a. melléklet* szerint fogadja el.

(2.3) Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.4) Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a 3. *melléklet* tartalmazza.

3.

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérje figyelemmel.

Ez a határozat 2014. május 31. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

1. sz. melléklet a G-20/2014.(V. 30.) határozathoz

**Görög Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE**

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei		1	1
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése			
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei			
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei			
4.	IV. Végrelegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	822	2 107	2 107
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	822	2 107	2 107
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	2 108	2 108
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		272	272
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	822	2 380	2 380
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek			
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	822	2 380	2 380

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	822	2 380	2 273
1.1.	Személyi juttatások	200	432	432
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok		45	45
1.3.	Dologi kiadások	622	1 903	1 796
1.4.	Egyéb működési célú kiadások			
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás			
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
2.1.	Felújítás (áfával)			
2.2.	Intézményi beruházási kiadások			
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás			
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
4.	IV. Egyéb kiadások			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	822	2 380	2 273
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	822	2 380	2 273
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	822	2 380	2 273

1/a. sz. melléklet a G-20/2014.(V. 30.) határozathoz

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)**

Ezer forintban !

Bevételek				Kiadások			
Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés	Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés
Intézményi működési bevételek	5	1	1	Személyi juttatások	252	432	432
Támogatások, kiegészítések				Munkaadókat terhelő járulék	25	45	45
Helyi önkormányzati támogatás				Dologi kiadások	1 815	1 903	1 796
Állami támogatás, hozzájárulás				Egyéb működési célú kiadások			
Támogatásértékű bevételek	2 285	2 107	2 107	Működési célú pénzmaradvány átadás			
Véglegesen átvett pénzeszközök				Egyéb kiadások			
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.				Tartalékok			
...stb.							
Költségvetési bevételek összesen:	2 290	2 108	2 108	Költségvetési kiadások összesen:	2 092	2 380	2 273
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.	74	272	272				
Finanszírozási célú bevételek				Finanszírozási kiadások			
Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek:	2 364	2 380	2 380	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások:	2 092	2 380	2 273
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek:				Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	2 364	2 380	2 380	KIADÁSOK ÖSSZESEN	2 092	2 380	2 273
Költségvetési hiány:				Költségvetési többlet:		----	
Tárgyévi hiány:			----	Tárgyévi többlet:		----	

2. sz. melléklet a G-20/2014.(V. 30.) határozathoz

**Görög Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE**

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Önkormányzat működési bevételei	5		1	1
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)				
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás				
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás				
2.3.	Egyéb				
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)				
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése				
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei				
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei				
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	2 285	822	2 107	2 107
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	2 285	822	2 107	2 107
4.1.1.	- állami támogatás	215	222	225	225
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	741	600	660	660
4.1.3.	- Országos Görög Önkormányzati támogatás	737		500	500
4.1.4.	- Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium támogatás	211			
4.1.5.	- Feladatalapú támogatás	143		243	243
4.1.6.	- Emberi Erőforrás Minisztériuma	238		479	479
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek				
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről				
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről				
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)				
5.1.	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele				
5.2.	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele				
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	2 290	822	2 108	2 108
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele	74		272	272
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei				
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	2 364	822	2 380	2 380
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek				
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	2 364	822	2 380	2 380

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	2 092	822	2 380	2 273
1.1.	Személyi juttatások	252	200	432	432
1.1.1	Utazási költség	252	200	432	432
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	25		45	45
1.3.	Dologi kiadások	1 815	622	1 903	1 796
1.3.1	Telefon használat	40	100	100	84
1.3.2	Iroda fenntartás költsége	429	305	350	279
1.3.3	Nemzeti ünnepek	556	147	401	401
1.3.4	Gyermekek táborozási költsége	470	50	447	447
1.3.5	Kegyeleti költségek	20	20	20	
1.3.6	Iroda karbantartása	300			
1.3.7	Csanyiki Családi Nap			270	270
1.3.8	Parkoló bérlet			60	60
1.3.9	Népek és Kultúrák rendezvény			39	39
1.3.10	Mikulás, Karácsony			162	162
1.3.11	Pedagógusnap, gyereknap			54	54
1.4.	Egyéb működési célú kiadások				
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás				
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre				
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)				
2.1.	Felújítás (áfával)				
2.2.	Beruházási kiadások				
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás				
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre				
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)				
3.1.	Általános tartalék				
3.2.	Céltartalék				
4.	IV. Egyéb kiadások				
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	2 092	822	2 380	2 273
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai				
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	2 092	822	2 380	2 273
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:				
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	2 092	822	2 380	2 273

Költségvetési pénzmaradvány

1.	Költségvetési pénzmaradvány	107
-----------	------------------------------------	------------

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat

Kimutatás a pénzeszközök változásáról 2013. évben

ezer Ft-ban

	A	B	C
1	Sorszám	Megnevezés	Összeg
2	1.	Nyitó pénzkészlet	0
3		Tárgyévi bevételek	2 380
4		Pénzforgalom nélküli bevétel (-)	0
5	2.	Összes pénzforgalmi bevétel összege	2 380
6		Tárgyévi kiadások	2 273
7		Pénzforgalom nélküli kiadás (-)	0
8	3.	Összes pénzforgalmi kiadás összege	2 273
9		Záró pénzkészlet összege 2013. dec. 31-én (1+2-3)	107

3. Napirendi pont: Egyebek

Ondok Lászlóné elnök: Javasolja, hogy az eddig elvégzett feladatokat időrendi sorrendben tárgyalják meg.

Tájékoztatást ad arról, hogy **Harsányi Józsefné**, a Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzata egykori elnöke, majd testületi tagja elhunyt. Méltó temetéséről és az elbúcsúztatásáról gondoskodtak. Megjegyzi, hogy ez a szomorú esemény nagyon megrázott mindenkit.

Sajnos ugyanezen a napon - 2014. március 21-én - kampányrendezvényük is volt. Az Országos Görög Nemzetiségi Önkormányzat részéről az országgyűlési választással összefüggésben szószóló választásra került sor, kb. 100 fő volt jelen. A rendezvény Miskolcon volt, külön költséggel nem járt, csak a szervezést bonyolította Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzat.

Megkérdezi van-e kérdés, észrevétel, megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a tájékoztatás tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-21/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Választási rendezvényről szóló tájékoztatás tudomásul vétele

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2014. nemzetiségi szószóló választásról szóló tájékoztatót.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: A rendezvények közül említi az OXI görög nemzeti ünnep megszervezését. A rendezvényre Miskolcon a Karacs Teréz Leánykollégiumban került sor, 2014. április 12-én. Megközelítőleg 150 fő vett részt, sok meghívott vendégük volt. Elmondja, hogy ott érezhető volt a jó hangulat és a visszajelzések is azt mutatják, hogy nagyon sikeres volt ez az ünnep. A rendezvény költségeire 400 e Ft összeget használtak fel a 2014. évi költségvetésük terhére. Megkérdezi van-e kérdés, észrevétel, megállapítja, hogy nincs, így kéri a Testületet, hogy szavazzanak a tájékoztató tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-22/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: OXI Görög Nemzeti Ünnep megrendezésével kapcsolatos tájékoztató elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az 2014. április 12. napján Miskolc Karacs Teréz Leánykollégiumban megrendezett OXI Görög Nemzeti Ünnep lebonyolítására vonatkozó tájékoztatót.

Tudomásul veszi továbbá, hogy a rendezvény költsége 400 e Ft, amely a 2014. évi költségvetésben rendelkezésre áll.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: 2014. április 20-án görög Húsvéti ünnepre került sor Beloianisz településen. Elmondja, hogy a görögöknél a Karácsony után ez a legnagyobb ünnep. Meglátogatták az ortodox templomot, a falumúzeumot és egész napos rendezvényen ünnepeltek. Az esemény költségeit nem tervezeték előre a költségvetésben, így majd azt módosítani szükséges. A hagyományoknak megfelelően festett tojásokkal köszöntötték a gyerekeket, valamint a szokásokhoz híven tojást is törtek. Az utazás és a rendezvény költsége 180 e Ft, melyet a 2014. évi költségvetés terhére javasol elszámolni.

Megkérdezi van-e kérdés, észrevétel, megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak a rendezvényt kapcsolatos tájékoztató tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-23/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Görög Húsvét megünneplése Beloianiszon

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Beloianisz-i **görög Húsvét megünneplésére** (2014. április 20.) vonatkozó tájékoztatót.

Az ünnepség költségeire 180 e Ft felhasználását tudomásul veszi a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: 2014. május 17. napján került sor a Csanyiki Szabadidő Központban a Gyermeknap és az Anyák Napja megünneplésére. Ehhez faházat béreltek 23 ezer Ft összegben. Látogatást tettek a Vadasparkban, kézműves foglalkozásokat tartottak és különböző színes programokkal készültek. A gyerekek apró meglepetéseket készítettek Anyák Napja alkalmából, melyek átadásra kerültek.

Megkérdezi van-e kérdés, észrevétel, megállapítja, hogy nincs. Kéri, hogy szavazzanak az eseménnyel kapcsolatos tájékoztató tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal tudomásul veszi a tájékoztatót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-24/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Gyermeknap és Anyák Napjának megünneplése

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a Csanyiki Gyermeknapról és Anyák Napjának megünnepléséről szóló (2014. május 17.) tájékoztatót.

Tudomásul veszi továbbá az ünnepség költségeire 23 e Ft felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: Tájékoztatásul elmondja, hogy nagy sikerként könyvelik el, hogy a 12 évfolyamos Kiegészítő Görög Nyelvoktató Iskola miskolci kihelyezett tagozatán 1 diák érettségi vizsgát tett, illetve 2 fő görög vizsgát tett.

Ismerteti a megjelentekkel, hogy 2014. május 9-én országos rendezvényen, Budapesten az Angyalföldi Ifjúsági Művelődési Házban miskolci diákok előadtak egy ógörög történetet feldolgozó színdarabot. Ebben a darabban az országban működő görög iskolák összes diákja részt vett. Jelen volt a ciprusi nagykövet, a görög konzul és az országos önkormányzat vezetősége is. Ennek nem volt költsége. Kéri, hogy szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-25/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Ógörög színdarab előadása - Budapesten

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Budapesten megrendezett ógörög történetet feldolgozó színdarab előadásáról szóló beszámolót. Az ógörög történetet feldolgozó színdarabot Budapesten, az Angyalföldi Ifjúsági Művelődési Házban mutatták be miskolci diákok 2014. május 9. napján.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: Tájékoztatást ad arról, hogy terveik között szerepel majd a színdarab Miskolcon, az Eötvös Szakközépiskola színpadán történő bemutatója is, melyet görög táncsttel zárnanak. Terveik szerint az év II. félévében kerül majd megrendezésre, de ez egyelőre még szervezés alatt áll.

Kérdés nem hangzik el, így szavazásra bocsátja a tájékoztató elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-26/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: ógörög színdarab előadásának bemutatása Miskolcon

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2014. II. félévében megrendezi az ókori történetet feldolgozó színdarabot.
Felhatalmazza az elnököt a rendezvény megszervezésével kapcsolatos feladatok ellátására.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: Egy miskolci diák tanulmányi eredménye érdemül kirándulást tett 15 napig Cipruson, mely önkormányzatuk számára nem járt költséggel, mert azt a Ciprusi Konzulátus finanszírozta.
Kérdés nem hangzott el, kéri, hogy szavazzanak a tájékoztató tudomásul vételéről.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-27/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Miskolci diák tanulmányi jutalom kirándulása Cipruson

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy egy miskolci diákjuk tanulmányi eredménye jutalmául 15 napig Cipruson nyaralhatott.
A kirándulás nem jár költségvetési kiadással.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: Elmondja, hogy 2014. július 30. és augusztus 6. között görög nyelvi tábor megrendezésére kerül sor 15-20 fős létszámmal. A helyszín Pácin, gólyafészek tábor lesz majd, a hagyományaikhoz híven. Ennek költsége előreláthatólag 550 e Ft. Van rá pályázati pénz, egyelőre 250 e Ft, de feladatul tűzték ki a további támogatások keresését.
Meggérdezi, hogy van-e észrevétel, javaslat az elhangzottakkal kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így szavazásra teszi fel a javaslat elfogadását.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-28/2014.(V.30.)
határozata:**

Tárgy: 2014. július 30. - augusztus 6. között nyári gyermektábor megszervezése Pácinban és az ezzel kapcsolatos költségek biztosítása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő Testülete egyetért azzal, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2014. július 30. és 2014. augusztus 6. napja között Pácinban nyári gyermektábort szervezzen.
2. A 2014. évi költségvetésükből 550 ezer forintot enged felhasználni.
3. A táborral kapcsolatos szervezésével megbízza az elnököt.

Felelős: Elnök
Határidő: 2014. július 30.

Ondok Lászlóné elnök: Javaslat, hogy augusztus végén és szeptember elején a tavalyi évhez hasonlóan rendezzenek **Családi és Sport Napot** a Csanyiki Szabadidő Központban. Ennek költségére 150 e Ft-ot terveznek.

Megkérdezi, hogy van-e egyéb javaslat, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs.

Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-29/2014.(V.30.)
határozata:**

Tárgy: Családi és Sport Nap rendezvény megszervezése

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat „Családi és Sport Nap” elnevezésű programját 2014-ben is megrendezi Miskolcon, a Csanyikban, melynek költségeire 150 ezer Ft-ot a 2014. évi költségvetés terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Határidő: folyamatos

Ondok Lászlóné elnök: Végezetül pedig tájékoztatást ad arról, hogy júniusban évről és pedagógus napot tartanak ünnepség keretében a Torontáli úti Iskolában vendéglátással és különböző kulturális programokkal, a részleteket még nem tudja pontosan, mert folyamatos a szervezés. Ennek igényelt költsége kb. 30 e Ft.

Megkérdezi, hogy van-e kérdés, vagy észrevétel az elhangzottak kapcsán. Megállapítja, hogy nincs,

és kéri, hogy szavazzanak arról, hogy a korábbiakhoz hasonlóan megszervezik és megünneplik idén is a pedagógus napot, melyet az évzáró ünnepséggel kötnek majd egybe.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata G-30/2014.(V.30.) határozata:

Tárgy: Évzáró és pedagógus nap megrendezése

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata 2014 június hónapjában évzáró és pedagógus napot tart a Miskolc Torontáli úti Iskolában. A rendezvény költségeire 30 e Ft összeget enged felhasználni a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Ondok Lászlóné elnök: Megkérdezi, van-e még kérdés, hozzászólás „Egyebek” témakörben. Megállapítja, hogy nincs így megköszöni a Testület munkáját és 9 óra 00 perckor bezárja az ülést.

K. m. f.

Kiriosz Judit
jegyzőkönyv-hitelesítő

Ondok Lászlóné
elnök

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv egyeztetve:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző